

De Europæiske Fællesskabers Tidende

20. årgang nr. L 78

26. marts 1977

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 624/77 af 25. marts 1977 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . .	1
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 625/77 af 25. marts 1977 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt	3
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 626/77 af 25. marts 1977 om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af mel af blød hvede til Den forenede republik Cameroun som støtte	5
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 627/77 af 25. marts 1977 om fastsættelse af særlige importafgifter ved indførsel i Det forenede Kongerige af smør og ost fra New Zealand til protokol nr. 18	8
★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 628/77 af 25. marts 1977 om anden ændring af forordning (EØF) nr. 2047/75 om de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med importlicenser for vin	9
★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 629/77 af 25. marts 1977 om ændring af forordning (EØF) nr. 22/77 om overførsel til det italienske interventionsorgan af første parti smør i henhold til forordning (EØF) nr. 2452/76	12
★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 630/77 af 25. marts 1977 om ændring af forordning (EØF) nr. 685/69 om gennemførelsesbestemmelser for interventioner på markedet for smør og fløde	13
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 631/77 af 25. marts 1977 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af agurker med oprindelse i Grækenland	14
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 632/77 af 25. marts 1977 om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker	15

Indhold (fortsat)

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Råd

77/248/EØF :

- ★ Rådets Afgørelse af 22. marts 1977 om udnævnelse af et medlem af Det rådgivende udvalg for Lægeuddannelsen 16

77/249/EØF :

- ★ Rådets Direktiv af 22. marts 1977 om lettelse med henblik på den faktiske gennemførelse af advokaters fri udveksling af tjenesteydelser 17

77/250/EØF :

- ★ Rådets Afgørelse af 22. marts 1977 om afsættelse af et beløb på 7 438 500 europæiske regningsenheder til Den europæiske Udviklingsfond (1975) 19

Kommission

77/251/EKSF :

- ★ Kommissionens Beslutning af 4. marts 1977 om forlængelse af tilladelsen til Houillères du Bassin de Lorraine og Saarbergwerke AG til fælles salg af brændstoffer gennem »Saarlör« 20

77/252/EØF :

- ★ Kommissionens Beslutning af 18. marts 1977 om udstedelse af importlicenser for varer inden for oksekødsektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland 21

77/253/EØF :

- ★ Kommissionens Beslutning af 22. marts 1977 om visse beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest 22

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 624/77

af 25. marts 1977

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3138/76⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1882/76⁽³⁾, og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 1882/76, på de tilbudspriser og de

noteringer for idag, som er kommet til Kommissionens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som det angives i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning (EØF) nr. 2727/75, er fastsat i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. marts 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 354 af 24. 12. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 206 af 31. 7. 1976, s. 62.

BILAG

til Kommissionens forordning af 25. marts 1977 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	85,51
10.01 B	Hård hvede	140,25 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rug	69,14 ⁽⁶⁾
10.03	Byg	46,51
10.04	Havre	45,92
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	56,54 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	64,72 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	65,47 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andre varer	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	131,46
11.01 B	Rugmel	108,52
11.02 A I a)	Gryn af hård hvede	227,96
11.02 A I b)	Gryn af blød hvede	140,79

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽²⁾ for majs med oprindelse i AVS eller OLT, som indføres i Den Franske Republiks oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton i henhold til forordning (EØF) nr. 706/76.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,50 regningsenheder pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 2754/75 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 625/77

af 25. marts 1977

om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3138/76⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1883/76⁽³⁾, og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

på grundlag af de i dag gældende priser, herunder cifpriserne ved terminkøb, bør de præmier, der for ti-

den tillægges importafgifterne, ændres i overensstemmelse med tabellerne i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte satser for præmier, der tillægges de forudfastsatte importafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. marts 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 354 af 24. 12. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 206 af 31. 7. 1976, s. 64.

BILAG

til Kommissionens forordning af 25. marts 1977 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

A. Korn og mel

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	5,26	5,26	5,26
10.04	Havre	0	1,50	1,50	1,50
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0,38
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	9,36	9,36	9,36	9,36
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	7,00	7,00	7,00	7,00
11.07 B	Brændt malt	0	8,15	8,15	8,15	8,15

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 626/77

af 25. marts 1977

om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af mel af blød hvede til Den forenede republik Cameroun som støtte

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3138/76⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp⁽³⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 6. april 1971 har Rådet for De europæiske Fællesskaber givet udtryk for sin hensigt til, inden for rammerne af en fællesskabsaktion, at yde 1 500 tons blød hvede i form af mel, hvilket udgør 993 tons mel af blød hvede, til Den forenede republik Cameroun i forbindelse med sit fødevarehjælpeprogram for 1970/1971;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75, artikel 3, stk. 3, kan produkterne købes overalt på Fællesskabets marked;

den planlagte licitation bør angå levering af varen i afskibningshavnen inden for skibets omkreds; varen skal anbringes på det af modtagerlandet eller dets befuldmægtigede angivne sted;

bud kan indgives af bydende, der er etableret i Fællesskabets forskellige medlemsstater, og angå produkter, der skal tilvejebringes i disse medlemsstater; i betragtning af de monetære forhold i disse medlemsstater og for at sikre den bedst mulige sammenlignelighed mellem de forskellige bud, bør den virkning tages i betragtning, som de monetære forhold i den medlemsstat, hvor toldformaliteterne ved udførsel opfyldes, har på hvert bud;

tilslag bør gives den bydende, der har afgivet det gunstigste bud;

det synes nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de eventuelle omkostninger, såfremt det på grund af force majeure ikke er muligt at gennemføre den pågældende transaktion inden for den fastsatte frist;

det bør fastsættes, at der stilles en sikkerhed, som skal garantere overholdelsen af de forpligtelser, som følger af deltagelsen i licitationen med henblik på leveringen til Den forenede republik Cameroun;

der bør gives det belgiske interventionsorgan fuldmagt til udførelsen af den pågældende licitation;

det er vigtigt for Kommissionen at blive hurtigt informeret om de bud, der er afgivet ved licitationen, såvel som om de bud, som interventionsorganet har taget i betragtning;

Det monetære Udvalg vil blive rådspurgt, og i betragtning af sagens hastende karakter er der grund til at vedtage de påtænkte foranstaltninger, under de i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁵⁾, særlig artikel 3, opstillede betingelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Inden for rammerne af en fællesskabsaktion vedrørende fødevarehjælp udbydes 993 tons mel af blød hvede i licitation med henblik på levering til Den forenede republik Cameroun.
2. Licitationen iværksættes i kongeriget Belgien i et parti.
3. Varen tilvejebringes på Fællesskabets marked.
4. Lastning skal ske i en EØF-havn med regelmæssige afsejlinger til Cameroun.
5. Den i stk. 1 nævnte vare skal i afskibningshavnen leveres i nye jutesække med et indhold på 50 kg netto inden for skibets omkreds; varen skal anbringes på det af modtagerlandet eller dets befuldmægtigede angivne sted; tilslagsmodtageren og modtagerlandets befuldmægtigede fastsætter leveringstakten.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 354 af 24. 12. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

⁽⁴⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

Sækkenes minimumsvægt: 600 g.

Sækkene skal på emballagen bære følgende påtrykte angivelse:

•Farine de froment — Don de la CEE au Cameroun — Destinée à la vente•.

For at muliggøre en genopfyldning i sække, skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække, nye og af samme kvalitet som dem hvori varen leveres, men med den trykte tekst efterfulgt af et stort »R«.

Artikel 2

1. Den licitation, der er nævnt i artikel 1, finder sted den 13. april 1977.
2. Den sidste dato for indgivelse af tilbud fastsættes til den 13. april 1977 kl. 12.00.
3. Offentliggørelse af licitationen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* sker senest ni dage før den sidste frist for afgivelse af bud.

Artikel 3

1. Budene skal afgives i den medlemsstats valuta, hvor licitationen er åben.
2. Budene skal navnlig indeholde angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han bliver kontraktmodtager, beslutter at opfylde toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende produkter.
3. Af hensyn til budenes sammenlignelighed korrigeres hvert bud i givet fald med det monetære udligningsbeløb eller tiltrædelsesudligningsbeløbet, der var gældende den dag, der var sidste frist for indgivelse af bud, ved udførsel fra den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til stk. 2.

Korrektionen foretages ved:

- at forhøje de bud, der angiver en medlemsstat med nedskrevet valuta, eller en ny medlemsstat,
- at nedsætte de bud, der angiver en medlemsstat med opskrevet valuta.

Det monetære udligningsbeløb omregnes i givet fald til den medlemsstats valuta, hvor licitationen åbnes:

- ved — såfremt de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden for et øjeblikkeligt udsving på højst 2,25 % — at anvende den omregningskurs, der følger af deres centalkurs,
- ved — i andre tilfælde — at anvende det gennemsnit af a vista-valutakurserne mellem de pågældende valutaer, som er konstateret i den medlemsstat, hvor licitationen åbnes, i det tidsrum, der strækker sig fra onsdag i en given uge til tirsdag i den følgende uge, og som umiddelbart går forud for sidste frist for indgivelse af bud.

Artikel 4

Licitationsstilslaget gives den bydende, som under hensyntagen til den i artikel 3, stk. 3, nævnte regulering har givet det gunstigste bud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitationen.

Artikel 5

Såfremt tilslagsmodtageren ikke kan levere varerne i overensstemmelse med artikel 1, stk. 5, på den dato, som fastsættes i licitationsbekendtgørelsen, som følge af forsinkelse af de skibe, som besørger søtransporten, skal de ved denne forsinkelse opståede omkostninger bæres af interventionsorganet.

Artikel 6

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 10 regningsenheder pr. ton af produktet.

Sikkerheden frigives:

- for alle bydende, hvis bud ikke er kommet i betragtning eller ikke antages;
 - for kontraktmodtageren, såfremt de pågældende forretninger er blevet gennemført inden for den fastsatte frist, og efter fremlæggelse af eksemplar nr. 1 af eksportlicensen behørigt afskrevet og påtegnet af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til artikel 3, stk. 2;
 - for kontraktmodtageren for så vidt angår de mængder, for hvilke forretningerne på grund af force majeure ikke er gennemført.
2. Sikkerheden i henhold til stk. 1 kan stilles kontant eller i form af en kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der gælder i den pågældende medlemsstat.

Artikel 7

1. Den mel af blød hvede, der er nævnt i artikel 1 og som er bestemt til levering til Den forenede republik Cameroun skal svare til de nedenfor nævnte karakteristika:

- fugtighed: højst 14 %,
- proteinindhold: mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),
- askeindhold: højst 0,52 % i forhold til tørstoffet.

Såfremt melet ikke svarer til de nævnte karakteristika, accepteres det ikke.

2. Budene vedrørende det mel af blød hvede, der er nævnt i artikel 1, bestemt til levering til Den forenede republik Cameroun skal gives, så de svarer til de nedennævnte karakteristika:

- fugtighed: højst 14 %,
- proteinindhold: mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),
- askeindhold: højst 0,52 % i forhold til tørstoffet.

Artikel 8

1. Det belgiske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den i denne forordning omhandlede licitation.

2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet bud, med angivelse af budet for hver af disse, såvel som kontraktmodtagerens navn og firmanavn.

3. Når toldformaliteterne ved udførsel af det tilvebragte produkt opfyldes i en anden medlemsstat end den, hvor licitationen er åben, overdrages forretningerne i forbindelse med licitationen, herunder betalingen til kontraktmodtageren til denne medlemsstats interventionsorgan.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver det i ovennævnte tilfælde straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse herom og giver det alle oplysninger, som det måtte have brug for.

Det tilslåede bud betales af kontraktmodtageren i den medlemsstats valuta, hvor forretningerne i forbindelse med licitationen gennemføres, efter at beløbet er blevet omregnet ved anvendelse af de i artikel 3, stk. 3, andet afsnit, nævnte valutakurser.

4. Interventionsorganet skal fra tilslagsmodtageren indhente følgende oplysninger:

- a) efter hver forsendelse, dokumentation for de lastede mængder og varens kvalitet;
- b) skibenes afsejlingsdato.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitationen, ikke er det interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

Artikel 9

Der udstedes en overtagelsesattest til tilslagsmodtageren, som optæder som Fællesskabets befuldmægtigede, af modtagerlandets befuldmægtigede ved levering af varen i afskibningshavnen eller, hvis en modtager ikke findes, af interventionsorganet i den medlemsstat, på hvis område afskibningen finder sted.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 627/77

af 25. marts 1977

om fastsættelse af særlige importafgifter ved indførsel i Det forenede Kongerige af smør og ost fra New Zealand i henhold til protokol nr. 18

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til tiltrædelsestraktaten⁽¹⁾,under henvisning til protokol nr. 18⁽²⁾, der er knyttet til den akt, som er knyttet til nævnte traktat,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 226/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af de almindelige regler for indførsel i Det forenede Kongerige af smør og ost fra New Zealand⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3067/75⁽⁴⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2, stk. 1, i protokollen anvendes der særlige importafgifter for smør og ost, der indføres i Det forenede Kongerige fra New Zealand i henhold til nævnte protokol;

i henhold til artikel 2, stk. 2, i protokollen og til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 226/73 fastsættes disse særlige importafgifter på grundlag af forskellen mellem:

- den pris, der gør det muligt faktisk at afsætte de i protokollens artikel 1, stk. 2, omhandlede årlige mængder, og
- den cif-pris, der er fastsat i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 226/73, forhøjet med de omkostninger, der påløber fra cif-stadiet indtil det første salgsled;

ved artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 226/73 er det fastsat, at de særlige importafgifter skal fastsættes på et niveau, der gør det muligt at sælge det pågældende smør og den pågældende ost i et regelmæssigt

tempo, og om muligt holdes på et stabilt niveau for at sikre markedets stabilitet; disse importafgifter, kan imidlertid ændres, og de reguleres navnlig i det omfang, det er nødvendigt for at muliggøre et salg i et regelmæssigt tempo af de årlige mængder, der er nævnt i artikel 1, stk. 2, i protokollen;

for ikke af bringe afsætningen af Fællesskabets smør og ost i fare er det dog fastsat, at de særlige importafgifter ikke kan ligge under det niveau, der er nødvendigt for at muliggøre den faktiske afsætning af de årlige mængder, som er nævnt i artikel 1, stk. 2, i protokollen;

anvendelsen af disse regler på den britiske markedssituation fører til at fastsætte de særlige importafgifter som nedenfor anført;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De særlige importafgifter, der er omhandlet i artikel 2 i protokol nr. 18, fastsættes til:

- 110 RE/100 kg for smør,
- 100 RE/100 kg for ost.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. marts 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 173.⁽³⁾ EFT nr. L 27 af 1. 2. 1973, s. 17.⁽⁴⁾ EFT nr. L 307 af 27. 11. 1975, s. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 628/77

af 25. marts 1977

om anden ændring af forordning (EØF) nr. 2047/75 om de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med importlicenser for vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 816/70 af 28. april 1970 om supplerende regler for den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2842/76 ⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2047/75 af 25. juli 1975 om de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med importlicenser for vin ⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2004/76 ⁽⁴⁾, er satsen for sikkerhedsstillelsen for de produkter, der er undergivet ordningen med importlicenser fastsat: i Rådets forordning (EØF) nr. 1160/76 af 17. maj 1976 om ændring af forordning (EØF) nr. 816/70

Artikel 4

Sikkerhedsstillelsen er fastsat i efterfølgende tabel:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Sats (efter rumfang eller nettovægt)
20.07	Frugt- og grønsagssaft (herunder druemost), ugærede også tilsat sukker, men ikke tilsat alkohol:	
A	med en vægtfylde ved 15° C på over 1,33:	
I	druesaft:	
a)	med en værdi pr. 100 kg netto på over 22 RE:	
2	andre varer (uden tilsat sukker eller med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent eller derunder)	2,00 RE/100 kg
b)	med en værdi pr. 100 kg netto på 22 RE og derunder:	
2	andre varer (uden tilsat sukker eller med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent eller derunder)	2,00 RE/100 kg
B	med en vægtfylde ved 15° C på 1,33 og derunder:	
I	safter af druer, æbler og pærer; blandinger af æblesaft og pæresaft,	

⁽¹⁾ EFT nr. L 99 af 5. 5. 1970, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 327 af 26. 11. 1976, s. 2.⁽³⁾ EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 27.⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 13. 8. 1976, s. 23.

om supplerende regler for den fælles markedsordning for vin ⁽⁵⁾ fastsættes visse ændringer for så vidt angår de produkter, der er undergivet ordningen med importlicenser; forordning (EØF) nr. 2004/76 indeholder kun delvis de nødvendige ændringer; det har vist sig nødvendigt at udbedre denne mangel ved for de nye positioner for koncentreret druesaft og druemost i den fælles toldtarif at fastsætte de satser for sikkerhedsstillelsen, der kræves for udstedelse af importlicenser; de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2047/75 affattes således:

⁽⁵⁾ EFT nr. L 135 af 24. 5. 1976, s. 1.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Sats (efter rumfang eller nettovægt)
a)	med en værdi pr. 100 kg netto på over 18 RE :	
1	druesaft :	
aa)	koncentreret :	
22	andre varer (uden tilsat sukker eller med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent eller derunder)	3,00 RE/100 kg
bb)	andre varer :	
22	andre varer (uden tilsat sukker eller med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent eller derunder)	2,00 RE/100 kg
b)	med en værdi pr. 100 kg netto på 18 RE og derunder :	
1	druesaft :	
aa)	koncentreret :	
22	andre varer (uden tilsat sukker eller med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent eller derunder)	3,00 RE/100 kg
bb)	andre varer	
22	andre varer (uden tilsat sukker eller med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent eller derunder)	2,00 RE/100 kg
22.04	Druemost i gæring samt druemost, hvis gæring er standset på anden måde end ved tilsætning af alkohol	2,00 RE/hl
22.05	Vin af friske druer; druemost, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol :	
A	Mousserende vin	6,00 RE/hl
B	Vin i flasker med champagneproplukke med fastholdelsesanordning, samt vin i andre beholdere med et overtryk på 1 atmosfære og derover, men under 3 atmosfærer, ved 20 °C	6,00 RE/hl
C	Andre varer :	
I	med et virkeligt alkoholindhold på 13 rumfangsprocent og derunder	2,00 RE/hl
II	med et virkeligt alkoholindhold på over 13 rumfangsprocent, men ikke over 15 rumfangsprocent	2,50 RE/hl
III	med et virkeligt alkoholindhold på over 15 rumfangsprocent, men ikke over 18 rumfangsprocent	3,00 RE/hl
IV	med et virkeligt alkoholindhold på over 18 rumfangsprocent, men ikke over 22 rumfangsprocent	3,50 RE/hl
V	med et virkeligt alkoholindhold på over 22 rumfangsprocent	4,00 RE/hl
Supplerende bestemmelse 4b) til kap. 22	Vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation	2,50 RE/hl
Supplerende bestemmelse 4c) til kap. 22	Hedvin	7,50 RE/hl

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 629/77

af 25. marts 1977

om ændring af forordning (EØF) nr. 22/77 om overførsel til det italienske interventionsorgan af første parti smør i henhold til forordning (EØF) nr. 2452/76KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 559/76⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2452/76 af 5. oktober 1976 om overførsel af smør til det italienske interventionsorgan fra interventionsorganerne i andre medlemsstater⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 22/77 af 5. januar 1977 om overførsel til det italienske interventionsorgan af første parti smør i henhold til forordning (EØF) nr. 2452/76⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 277/77⁽⁵⁾, er der truffet bestemmelse om at sælge 4 000 tons af det pågældende smør i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2315/76 af 24. september 1976 om salg af smør fra offentlige lagre⁽⁶⁾; for at lette alle interesserede parters delta-

gelse i salget og sikre en rimelig fordeling af smørret bør den månedlige mængde, som en køber kan købe, begrænses;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 5 i forordning (EØF) nr. 22/77 tilføjes følgende afsnit:

»I det i litra b) nævnte tilfælde begrænses salget til en maksimumsmængde på 20 tons pr. køber pr. måned«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 9.⁽³⁾ EFT nr. L 279 af 9. 10. 1976, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 5 af 7. 1. 1977, s. 8.⁽⁵⁾ EFT nr. L 39 af 10. 2. 1977, s. 16.⁽⁶⁾ EFT nr. L 261 af 25. 9. 1976, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 630/77

af 25. marts 1977

om ændring af forordning (EØF) nr. 685/69 om gennemførelsesbestemmelser for interventioner på markedet for smør og fløde

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 559/76⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 6 og 24 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 685/69 af 14. april 1969 om gennemførelsesbestemmelser for interventioner på markedet for smør og fløde⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1687/76⁽⁴⁾, fastsættes de forskellige elementer i forbindelse med oplagingsomkostningerne samt den rentesats, der skal tages i betragtning ved finansieringen; det viser sig nødvendigt, at ændre disse beløb for at tage hensyn til omkostningsudviklingen og situationen på smørmarkedet i Fællesskabet;

Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af dens formand fastsatte tidsfrist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 685/69:

- a) erstattes beløbet »14,50 regningsenheder« under litra a) med beløbet »15,50 regningsenheder«;
- b) erstattes beløbet »0,275 regningsenheder« under litra b) med beløbet »0,29 regningsenheder«;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

- c) erstattes rentesatsen på »9 %« under litra c) med rentesatsen »9,50 %«.

Artikel 2

Artikel 24, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 685/69 affattes således:

- »1. Den i forordning (EØF) nr. 804/68, artikel 6, stk. 2, foreskrevne støtte til privat oplagring fastsættes pr. ton smør eller smørsammenligningsfaktorer således:

- a) 15,50 RE for de faste omkostninger;
- b) 0,29 RE pr. oplagingsdag ved oplagring i kølehus;
- c) et beløb pr. oplagingsdag beregnet i forhold til den købspris, der anvendtes for smør af den pågældende medlemsstats interventionsorgan den dag, kontrakten blev indgået, og med en rente på 9,5 % om året;
- d) 16 RE for produkter, hvis oplagingsperiode er mindst 4 måneder.

Ved beregningen af de under b) og c) omhandlede omkostninger beregnes antallet af dage fra dagen for indgang på lager indtil dagen for udtagning fra lager. Det største beløb, som kan lægges til grund, må dog ikke overstige et beløb, der svarer til en oplagingsperiode på 210 dage.*

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. april 1977.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 90 af 15. 4. 1969, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 190 af 14. 7. 1976, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 631/77
af 25. marts 1977
om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af agurker med oprindelse i Grækenland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 795/76⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 515/77 af 14. marts 1977⁽³⁾, har indført en udligningsafgift ved indførsel af agurker med oprindelse i Grækenland;

for varer med oprindelse i Grækenland er notering ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Grækenland er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 515/77 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. marts 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 93 af 8. 4. 1976, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 68 af 15. 3. 1977, s. 25.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 632/77

af 25. marts 1977

om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markeds-
ordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3138/76⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal opkræves ved indførslen af hvidt
sukker og råsukker, er fastsat ved forordning (EØF) nr.
1564/76⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
606/77⁽⁴⁾;

anvendelse af de regler og retningslinier, der er anført
i forordning (EØF) nr. 1564/76 på de oplysninger,

som Kommissionen i øjeblikket råder over, fører til
en ændring af de for øjeblikket gældende importafgif-
ter, således som angivet i bilaget til denne forord-
ning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der er nævnt i artikel 15, stk. 1, i
forordning (EØF) nr. 3330/74, fastsættes for råsukker
af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i
bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. marts 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 359 af 31. 12. 1974, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 354 af 24. 12. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 172 af 1. 7. 1976, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 76 af 24. 3. 1977, s. 19.

BILAG

til Kommissionens forordning af 25. marts 1977 om fastsættelse af afgifterne ved indførsel
af hvidt sukker og råsukker

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker	19,93
	B. Råsukker	16,39 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS AFGØRELSE

af 22. marts 1977

om udnævnelse af et medlem af Det rådgivende udvalg for Lægeuddannelsen

(77/248/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 75/364/EØF af 16. juni 1975 om oprettelse af et rådgivende udvalg for lægeuddannelsen ⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets afgørelse 76/385/EØF af 6. april 1976 om udnævnelse af medlemmer af og suppleanter til Det rådgivende udvalg for Lægeuddannelsen ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Hr. Brunet har ansøgt om at blive fritaget for sit hverv som ordinært medlem af Det rådgivende udvalg for Lægeuddannelsen;

den franske regering har ved skrivelse af 18. februar 1977 udpeget hr. Dormont til nyt medlem af dette udvalg —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Hr. Dormont udnævnes til medlem af Det rådgivende udvalg for Lægeuddannelsen som efterfølger for hr. Brunet for resten af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 5. april 1979.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 1977.

På Rådets vegne

Judith HART

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 167 af 30. 6. 1975, s. 17.

⁽²⁾ EFT nr. L 101 af 15. 4. 1976, s. 51.

RÅDETS DIREKTIV

af 22. marts 1977

om lettelse med henblik på den faktiske gennemførelse af advokaters fri udveksling af tjenesteydelser

(77/249/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 57 og 66,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,⁽¹⁾

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg,⁽²⁾ og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til traktaten er enhver restriktion, der hindrer den fri udveksling af tjenesteydelser på grundlag af nationalitet eller bopælskrav forbudt fra overgangsperiodens udløb;

dette direktiv angår kun foranstaltninger, som skal lette den faktiske udøvelse af advokatvirksomhed i form af tjenesteydelser; det vil være nødvendigt at udforme mere detaljerede foranstaltninger med henblik på at lette den faktiske udøvelse af etableringsretten;

den faktiske udøvelse af advokatvirksomhed i form af tjenesteydelser forudsætter, at værtslandet anerkender de personer, der i de enkelte medlemsstater udøver dette erhverv, som advokater;

da dette direktiv kun vedrører tjenesteydelser, og ikke bestemmelser om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, skal den, der omfattes af direktivet, gøre brug af den erhvervstitel, som anvendes i den medlemsstat, hvor han er etableret, i det følgende benævnt »det land, han kommer fra« —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Dette direktiv finder inden for de grænser og på de betingelser, der er fastsat heri, anvendelse på advokaters udøvelse af virksomhed i form af tjenesteydelser.

Uanset bestemmelserne i dette direktiv kan medlemsstaterne forbeholde bestemte kategorier af advokater

(1) EFT nr. C 103 af 5. 10. 1972, s. 19, og EFT nr. C 53 af 8. 3. 1976, s. 33.

(2) EFT nr. C 36 af 28. 3. 1970, s. 37, og EFT nr. C 50 af 4. 3. 1976, s. 17.

retten til at udfærdige officielt bekræftede dokumenter, hvorved der gives bemyndigelse til at behandle dødsboer, eller hvorved der stiftes eller overdrages rettigheder over fast ejendom.

2. Ved »advokat« forstås enhver person, der har ret til at udøve virksomhed under en af følgende betegnelser:

<i>Belgien:</i>	Avocat — Advocaat
<i>Danmark:</i>	Advokat
<i>Tyskland:</i>	Rechtsanwalt
<i>Frankrig:</i>	Avocat
<i>Irland:</i>	Barrister Solicitor
<i>Italien:</i>	Avvocato
<i>Luxembourg:</i>	Avocat-avoué
<i>Nederlandene:</i>	Advocaat
<i>Det forenede Kongerige:</i>	Advocate Barrister Solicitor.

Artikel 2

Med henblik på udøvelsen af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, anerkender medlemsstaterne enhver person, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, som advokat.

Artikel 3

Enhver person, der er omhandlet i artikel 1, skal gøre brug af sin erhvervstitel udtrykt på sproget eller et af sprogene i den medlemsstat, han kommer fra, med angivelse af den faglige organisation, han henhører under, eller den ret, ved hvilken han er mødeberettiget i henhold til lovgivningen i nævnte stat.

Artikel 4

1. Virksomhed i forbindelse med repræsentation og forsvar af en klient for retten eller over for offentlige myndigheder udøves i den medlemsstat, der er værtsland, på de betingelser, som gælder for advokater, der er etableret i denne stat, bortset fra betingelser om bopæl eller medlemsskab af en faglig organisation i nævnte stat.

2. Under udøvelsen af disse former for virksomhed skal advokaten iagttage de faglige regler, der gælder i værtslandet, idet han dog fortsat er undergivet de forpligtelser, der påhviler ham i den medlemsstat, han kommer fra.

3. Under udøvelse af disse former for virksomhed i Det forenede Kongerige, forstås ved »de faglige regler, der gælder i værtslandet«, de faglige regler, der gælder for »solicitors«, såfremt de nævnte former for virksomhed ikke er forbeholdt »barristers« eller »advocates«. I modsat fald anvendes de faglige regler, der gælder for sidstnævnte. »Barristers«, der kommer fra Irland, er dog altid undergivet de faglige regler, der gælder for »barristers« eller »advocates« i Det forenede Kongerige.

Under udøvelse af disse former for virksomhed i Irland forstås ved »de faglige regler, der gælder i værtslandet«, de faglige regler, der gælder for »barristers« for så vidt de angår den mundtlige forelæggelse af en sag for retten. I alle andre tilfælde finder de faglige regler anvendelse, der gælder for »solicitors«. »Barristers« og »advocates«, der kommer fra Det forenede Kongerige, er dog altid undergivet de faglige regler, der gælder for »barristers« i Irland.

4. Ved udøvelsen af andre former for virksomhed end dem, der er omhandlet i stk. 1, forbliver advokaten undergivet de betingelser og faglige regler, der gælder i den medlemsstat, han kommer fra, idet han dog tillige er undergivet de regler, som uanset deres oprindelse gælder for advokatstanden i værtslandet, navnlig vedrørende uforenelighed mellem udøvelse af advokatergerning og andre former for virksomhed i denne stat, tavshedspligt, forholdet mellem kolleger, forbud mod, at samme advokat bistår parter med modstridende interesser, samt vedrørende annoncering. Disse regler kan dog kun anvendes, såfremt de kan efterkommes af en advokat, der ikke er etableret i værtslandet, og kun i det omfang kravet om overholdelse er objektivt begrundet af advokatergerningen, standens omdømme og overholdelsen af ovennævnte regler om uforenelighed.

Artikel 5

For så vidt angår udøvelse af virksomhed i forbindelse med repræsentation og forsvar af en klient for retten kan en medlemsstat kræve, at de advokater, der er omhandlet i artikel 1:

- introduceres for retspræsidenten og eventuelt for formanden for advokatsamfundet i værtslandet, i overensstemmelse med stedlige regler eller stedlig sædvane;
- handler enten i forbindelse med en advokat, som udøver virksomhed ved den ret, der skal behandle

sagen, og som i givet fald er ansvarlig over for denne ret, eller i forbindelse med en »avoué« eller »procuratore«, der udøver virksomhed ved den pågældende ret.

Artikel 6

En medlemsstat kan udelukke advokater, der er lønmodtagere i henhold til en arbejdskontrakt med en offentlig eller privat virksomhed, fra repræsentation og forsvar i retten for denne virksomhed, i det omfang advokater, der er etableret i den pågældende stat, er udelukket herfra.

Artikel 7

1. Værtslandets kompetente myndighed kan af den, der udfører tjenesteydelsen, forlange dokumentation for, at han er advokat.

2. Såfremt der sker overtrædelse af de forpligtelser, der gælder i værtslandet i medfør af artikel 4, træffer den kompetente myndighed i dette land i henhold til sine egne materielle og processuelle retsregler afgørelse om følgerne og kan med henblik herpå få meddelt fornødne faglige oplysninger vedrørende udøveren. Værtslandets kompetente myndighed giver den kompetente myndighed i det land, udøveren kommer fra, underretning om enhver afgørelse, den træffer. Oplysningernes fortrolige karakter berøres ikke af, at de meddeles værtslandets kompetente myndigheder.

Artikel 8

1. Medlemsstaterne iværksætter de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv inden for en frist på to år fra dets meddelelse og underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de vigtigste nationale retsregler, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 9

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 1977.

På Rådets vegne

Judith HART

Formand

RÅDETS AFGØRELSE

af 22. marts 1977

om afsættelse af et beløb på 7 438 500 europæiske regningsenheder til Den europæiske Udviklingsfond (1975)

(77/250/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til den interne aftale om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand⁽¹⁾, undertegnet den 11. juli 1975 i Bruxelles, i det følgende benævnt »Den interne aftale«, særlig artikel 10, stk. 1,

under henvisning til Rådets afgørelse 76/569/EØF) af 29. juni 1976 om i medfør af artikel 10 i den interne aftale at afsætte et beløb på to millioner regningsenheder til oversøiske franske territorier⁽²⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

Den demokratiske republik São Tomé og Príncipe, republikken De kapverdiske Øer og Papua-Ny Guinea har indgivet anmodning om tiltrædelse af Lomé-konventionen AVS-EØF⁽³⁾, i henhold til artikel 90 i nævnte konvention; tiltrædelsesaftalerne mellem Fællesskabet og disse tre stater vil blive undertegnet i nær fremtid;

den interne aftale vil blive ændret i forbindelse med disse tre staters tiltrædelse af Lomé-konventionen AVS-EØF, og det fastsættes i aftalen, at medlemsstaterne skal indbetale supplerende bidrag til Den europæiske Udviklingsfond (1975);

de muligheder, der er foreskrevet i artikel 10, stk. 1, i den interne aftale, bør bringes i anvendelse for så vidt angår de supplerende bidrag fra de oprindelige medlemsstater —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De i artikel 10, stk. 1, i den interne aftale omhandlede indbetalinger, provenuier og indtægter, der fra den 1. august 1975 indgår fra operationer, som er blevet finansieret af midlerne fra Den 2. og 3. europæiske Udviklingsfond (1963 og 1969), skal efter fratrag af provi-

sion til Den europæiske Investeringsbank, fordeles med

593 750 europæiske regningsenheder for Belgien,
2 465 250 europæiske regningsenheder for Tyskland,
2 465 250 europæiske regningsenheder for Frankrig,
1 140 000 europæiske regningsenheder for Italien,
19 000 europæiske regningsenheder for Luxembourg,
755 250 europæiske regningsenheder for Nederlandene,

ialt 7 438 500 europæiske regningsenheder;

til delvis dækning af de bidrag, som disse stater skal indbetale til Kommissionen i henhold til de tidsplaner for indkaldelse af bidrag, som fastsættes af Rådet i overensstemmelse med artikel 7 i den interne aftale og efter fremgangsmåderne i artikel 2 i finansforordningen af 27. juli 1976 vedrørende Den 4. europæiske Udviklingsfond⁽⁴⁾.

Artikel 2

Disse beløb udbetales af Den europæiske Investeringsbank på anmodning fra Kommissionen inden for grænserne af de beløb og de valutaer, der faktisk er til rådighed.

Omregningskurserne mellem disse valutaer og den europæiske regningsenhed vil være dem, der gælder den næstsidste hverdag forud for udbetalingen.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse fra ikrafttrædelsesdatoen for aftalen om ændring af den interne aftale.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 1977.

På Rådets vegne

Judith HART

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 25 af 30. 1. 1976, s. 168.

⁽²⁾ EFT nr. L 176 af 1. 7. 1976, s. 98.

⁽³⁾ EFT nr. L 25 af 30. 1. 1976, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 229 af 20. 8. 1976, s. 9.

KOMMISSION

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. marts 1977

om forlængelse af tilladelsen til Houillères du Bassin de Lorraine og Saarbergwerke AG til fælles salg af brændstoffer gennem »Saarlor«

(Den franske og den tyske tekst er de eneste autentiske)

(77/251/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 4, 15, 47 og 65,

under henvisning til beslutning nr. 44/59 af 4. november 1959 om tilladelse til Houillères du Bassin de Lorraine og Saarbergwerke AG til fælles salg af brændstoffer gennem »Saar-Lothringische Kohlenunion, deutsch-französische Gesellschaft auf Aktien, Union charbonnière sarro-lorraine, société par actions franco-allemande«, Saarbrücken og Strasbourg⁽¹⁾,

under henvisning til beslutning nr. 14/61 af 20. december 1961⁽²⁾, nr. 2/66 af 2. februar 1966⁽³⁾, nr. 2078/68/EKSF af 19. december 1968⁽⁴⁾, nr. 72/145/EKSF af 8. marts 1972⁽⁵⁾, nr. 74/211/EKSF af 4. april 1974⁽⁶⁾ og nr. 76/325/EKSF⁽⁷⁾ om forlængelse af gyldighedsperioden for beslutning nr. 44/59,

under henvisning til ansøgning af 10. november og 7. december 1976, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning nr. 44/59 af 4. november 1959 gav Den høje Myndighed indtil den 31. december 1961 Houillères du Bassin de Lorraine og Saarbergwerke AG tilladelse til fælles salg af brændstoffer gennem »Saar-Lothringische Kohlenunion, deutsch-französische Gesellschaft auf Aktien, Union charbonnière sarro-lorraine, société par actions franco-allemande« (Saarlor);

gyldighedsperioden for denne tilladelse er ved beslutning nr. 14/61, nr. 2/66, nr. 2078/68/EKSF, nr. 72/145/EKSF, nr. 74/211/EKSF og nr. 76/325/EKSF blevet forlænget til den 31. december 1976;

ved skrivelse af 10. november 1976 har de deltagende parter meddelt, at den aftale, der var indgået imellem

dem om gennemførelse af det fælles salg, og som udløb den 31. december 1976, er forlænget indtil 31. december 1979, og de har anmodet om en tilsvarende forlængelse af tilladelsens gyldighedsperiode;

de forudsætninger, som har ligget til grund for Kommissionens tilladelse til de af deltagerne indgåede aftaler fra den 23. februar 1959 til den 31. december 1976, er fortsat til stede; dette gælder såvel i henseende til konkurrencen fra andre kulminedistrikter inden for Fællesskabet og til kullene fra tredjelande som i henseende til forbedringen af fordelingen gennem det fælles salg. Saarlor har i perioden fra den 1. januar til den 30. september 1976 afsat 21,0 % af Saarbergwerkernes produktion og 5,1 % af produktionen i kulminedistriktet i Lorraine; disse andele svarer til forholdene i de foregående år;

aftalerne opfylder derfor fortsat betingelserne for en tilladelse i medfør af traktatens artikel 65, stk. 2 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Gyldighedsperioden for beslutning nr. 44/59 forlænges til den 31. december 1979.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til de deltagende selskaber og til Saarlor.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Raymond VOUEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 58 af 14. 11. 1959, s. 1147/59.

⁽²⁾ EFT nr. 85 af 30. 12. 1961, s. 1639/61.

⁽³⁾ EFT nr. 25 af 8. 2. 1966, s. 400/66.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 7 af 11. 1. 1969, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 76 af 29. 3. 1972, s. 30.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 113 af 26. 4. 1974, s. 46.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 78 af 25. 3. 1976, s. 18.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. marts 1977

om udstedelse af importlicenser for varer inden for oksekødsektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland

(77/252/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3328/75 af 18. december 1975 om videreførelse af ordningen med nedsættelse af importbelastninger for varer af oksekød med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2841/76⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3328/75 er det fastsat, at der kan udstedes importlicenser for varer inden for oksekødsektoren; indførslerne må dog ikke overstige de mængder, som er fastsat for hvert af disse eksporterende tredjelande;

de ansøgninger om licens, der er indgivet mellem den 1. og den 10. marts 1977, udtrykt i udbenet kød, i overensstemmelse med artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3376/75 af 23. december 1975 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne til Rådets forordning (EØF) nr. 3328/75⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3136/76⁽⁴⁾, for varer med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland, ligger under de mængder, der står til rådighed for disse stater; det er derfor muligt at udstede importlicenser for de ansøgte mængder og at foretage en fastsættelse af de resterende mængder, for hvilke der kan ansøges om licens fra den 1. april 1977 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Der udstedes importlicenser som fastsat i forordning (EØF) nr. 3376/75 for alle de mængder, for hvilke ansøgninger om licens er indgivet mellem den 1. og den 10. marts 1977 for varer med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland.

Artikel 2

Der kan i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3376/75 indgives ansøgning om licens i løbet af de 10 første dage i april 1977 for følgende mængder oksekød, udtrykt i udbenet kød:

Botswana	7 856,9 tons,
Kenya	130,0 tons,
Madagaskar	6 132,0 tons,
Swaziland	1 955,2 tons.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 329 af 23. 12. 1975, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 327 af 26. 11. 1976, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 333 af 30. 12. 1975, s. 44.⁽⁴⁾ EFT nr. L 353 af 23. 12. 1976, s. 40.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. marts 1977

om visse beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest

(77/253/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin ⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets direktiv af 21. december 1976 ⁽²⁾, særlig artikel 9,

under henvisning til Rådets direktiv af 12. december 1972 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med fersk kød ⁽³⁾, senest ændret ved Rådets direktiv af 21. december 1976, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er udbrudt en epizooti med klassisk svinepest i Nederlandene; denne epizooti vil kunne indbære fare for husdyrholdene i de andre medlemsstater som følge af den meget omfattende samhandel, dels med dyr, dels med fersk kød;

derfor bør de andre medlemsstater vedtage foranstaltninger, der skal sikre beskyttelsen mod denne epizooti, der har fået en omfattende karakter, indtil udløbet af den nødvendige tid til dens udryddelse;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående veterinære Komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne forbyder indtil 30. marts 1977 indførsel af svin samt fersk svinekød fra Nederlandene.

Artikel 2

Kommissionen følger situationens udvikling og vil eventuelt ændre denne beslutning i overensstemmelse med denne udvikling.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til alle medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 81.

⁽³⁾ EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24.